



**Boleta de Contabilidad de la Escuela Harding  
Escuelas Primarias del Distrito Escolar de El  
Centro  
Noviembre de 1998**

**Un Mensaje Del Director Y El Personal**

Es la esperanzan de la administración y el personal que usted encuentre este reporte escolar anual informativo y que le de un mejor entendimiento sobre nuestro programa de instrucción de nuestra escuela. Invitamos sus comentarios sobre este reporte y cualquier comentario que tenga para dar mejor servicio a nuestros alumnos y de informarle a usted de las pólizas y curriculum de la Escuela Harding. Usted puede llamar al 352-4791 si tiene algunas preguntas sobre este reporte.

Patricia Maruca, Directora

**Misión De La Escuela**

Los padres de familia, administración y personal están comprometidos a la causa de "Celebrar la Vida a Través del Aprendizaje". Nuestra misión es de desarrollar en nuestros alumnos un entusiasmo en el aprendizaje y un sentido de orgullo en sus realizaciones. Es nuestro intento que al crear metas comunes entre el hogar, la escuela y la comunidad, nosotros prepararemos mejor a nuestro alumnos para que sigan una vida mas productiva en una sociedad que constantemente esta cambiando. Además, queremos proporcionar un ambiente que da motivación a los niños para que hagan lo mejor posible en alcanzar su potencial completo académicamente, socialmente, emocionalmente y físicamente.

**1. Personal Escolar/Población de Alumnos**

El año pasado la Escuela Harding tuvo 22 maestros en educación regular y 10 asistentes de instrucción. El personal dio servicios a 558 alumnos en educación regular. La distribucion ética de la Escuela Harding es la siguiente; 86% Hispano, 1% Afro-Americano, 1% Americano, y 2% otro.

**2. Asistencia De Alumnos**

El año pasado, nuestra escuela tuvo una matricula total de 558 alumnos el cual generó 99,389 días de asistencia. Cerca de 1% de la asistencia fue generada por alumnos que no asistieron lo mínimo de un día de instrucción completo por caso de ausencias sin excusa. El distrito escolar recibe ADA \$16 por alumno) para ausencias con excusa, mientras que pierde dinero por cada ausencia sin excusa. Esto no es aceptable por nosotros, ya que cuando los alumnos están ausentes o llegan tarde, pierden una parte muy importante de su educación. Para animar la asistencia y llegar a tiempo, los padres de niños que habitualmente llegan tarde o ausentes fueron avisados por la escuela. Los alumnos recibieron certificados de asistencia perfecta.

**3. Realización Del Alumno**

La realización de alumnos se mide por medio de la Prueba de Realización Stanford (SAT), y la Prueba APRENDA en Español. Para los años escolares 1995-96 y 1996-97 los resultados son de Comprensión de Lectura y Aplicación Matemática. Para el año escoelar 1997-98 los resultados son en Lectura total y Matematicas en total. Los resultados abajo son de la prueba SAT y APRENDA en Comprension de Lectura y Aplicacion Matematica. Resultados en el 50% porciento indican un promedio de realización.

**Prueba SAT**

Sch. Yr	SAT-8		SAT-9
	<u>95-96</u>	<u>96-97</u>	<u>97-98</u>
	Reading/Math	Reading/Math	Reading/Math
Grade 1	37 / 37	36 / 30	54 / 48
2	30 / 45	50 / 52	39 / 44
3	23 / 36	30 / 30	20 / 32
4	30 / 36	21 / 30	19 / 23
5	27 / 34	32 / 50	14 / 25
6	18 / 21	32 / 47	26 / 37

### Prueba APRENDA

Sch. Yr.	<u>95-96</u>	<u>96-97</u>	<u>97-98</u>
	Reading/Math	Reading/Math	Reading/Math
Grade 1	40 / 23	70 / 50	54 / 48
2	70 / 45	70 / 30	73 / 49
3	60 / 63	66 / 60	55 / 29
4	67 / 36	66 / 52	64 / 39
5	65 / 54	63 / 54	54 / 33
6	39 / 29	58 / 34	33 / 24

#### 4. Gastos

El año pasado el Distrito Escolar de El Centro gastó \$33,558,622 o sea \$5,495 por alumno. Estos gastos, los cuales incluyen la educación en general, educación especial, y los proyectos consolidados por fondos estatales y federales fueron hechos en las siguientes cantidades:

Salarios y Beneficios de empleados: \$4,286  
por alumno o el 78% del presupuesto total.

Libros y Materiales: \$330  
por alumno o el 6% del presupuesto total

Servicios y Gastos de Operación: \$330  
por alumno o el 6% del presupuesto total

Gastos de Capital (equipo): \$330  
por alumno o el 6% del presupuesto total

Otros Adelantos: \$219  
por alumno o el 4% del presupuesto total

Los fondos de lotería fueron utilizados para mejorar el programa de enseñanza y están incluidos en las cantidades de arriba. También están incluidas las cantidades gastadas en el Programa de Mejoramiento Escolar, Ayuda de Impacto Económico, Programa de Talento, Bilingüe, Educación Especial y Programas Mentor.

El año pasado la Escuela Harding recibió \$312,547 de fondos Estatales y Federales para programas especiales. \$230,670 o 76% de la asignación fue para salarios y beneficios de empleados. Estos fondos pagaron para un asistente de recursos y 10 asistentes de instrucción. \$48,732 o 24% fue utilizado para suplemental el programa de instrucción. Los artículos comprados incluyen computadoras para el laboratorio, manipulativo de matemáticas, programas de computadoras, grabadoras, libros para el salón y biblioteca en Inglés y Español, y materia ESL. Gastos categóricos los aprobó el Comié Consejero y los maestros.

#### 5. Tamaño De Clase

El Distrito Escolar de El Centro implemento un Programa de Reducción de Tamaño de Clase de 20 alumnos por maestro en 1er grado el año escolar 1996-97, en el 1er y 2do grado en el año escolar 1997-98 y en el año 1998-99 en los grados del Kinder al 3er grado.

El año pasado el tamaño de clases de la Escuela Harding fue de 31 en Kinder, 2do y 3ro, 34 en cuarto, 27 en 5to y 30 en 6to. Además cada clase tiene un asistentes de 2 o 3 horas que proporciona ayuda suplemental a los alumnos.

#### 6. Aignación de Maestros

Todos los maestros de la Escuela Harding son asignados a enseñar dentro de su área de materia. Nuestra escuela no ha tenido problemas en asignar adecuadamente a maestros, ya que la ley en California permite a maestros de primaria enseñar en todas las materias.

La Escuela Harding también emplea a especialistas certificados con credenciales correspondientes para enseñar en su área de especialidad.

#### 7. Libros De Texto Y Materia de Instrucción

El Distrito Escolar de El Centro ha puesto una alta prioridad en proporcionar suficientes libros de texto y materia de instrucción para apoyar los programas de enseñanza de cada escuela. Un comité de todo el distrito, representado a cada escuela, escoge libros de texto y materia de una lista apoyada por la Mesa Directiva de Educación del Estado. Estos programas son adoptados por el distrito en cada materia para proporcionar una consistencia a través del distrito. El Distrito Escolar de El Centro sigue el ciclo de adopción del Departamento Estatal de Materia de Instrucción para asegurar que las materias de instrucción sean pertinentes y al corriente.

La Escuela Harding también tiene una biblioteca y un salón de recursos el cual proporciona una variedad de libros de biblioteca, libros de referencia, u otros materiales de instrucción ambos en Inglés y Español. Además hay un laboratorio de computadoras con varios programas de computadoras disponible a los alumnos y una biblioteca de video en Inglés y Español para el uso de las clases.

Nuevas computadoras McIntosh fueron compradas

para el salón de clase y el laboratorio de computadoras. La Escuela Harding fue alambrada para recibir el inter net por medio de voluntarios de Pacific Bell y la Compañía de Gas.

## **8. Consejeros Y Servicios De Apoyo**

Los alumnos de la Escuela Harding reciben un nivel adecuado de servicios de apoyo no instrucción de un personal altamente calificado el cual incluye: un psicólogo, un especialista de habla/lenguaje, un asistente de biblioteca, asistente de instrucción de recursos y Programa PIP. Algunos de los servicios son disponibles diario, y los demás por lo menos un día a la semana.

## **9. Maestros Substitutos**

La Escuela Harding no ha tenido dificultades en obtener maestros substitutos para cubrir las clases de los maestros cuando están ausentes, excepto en algunas ocasiones. En estas ocasiones, la falta de una gran agrupación de maestros substitutos hace difícil el proveer bastantes maestros substitutos para las escuelas del distrito cuando hay muchos maestros ausentes.

## **10. Facilidad Escolar Y Seguridad**

Es nuestro intento proporcionar un ambiente seguro y en orden así como unos patios atractivos y bien mantenidos. El personal de la Escuela Harding, padres y alumnos toman gran orgullo en mantener un ambiente físicamente limpio, y seguro para los niños. Para asegurar el bienestar de alumnos, y personal, prácticas de seguridad, incluso prácticas mensuales de incendios y prácticas programadas mensualmente de terremoto/desastre son conducidas. Las reglas del patio de juego son mantenidas, los patios de juego sean supervisados por los maestros y el director antes de clases, durante los recreos y después de clases. Asistentes de supervisión de patios ayudan a supervisar los patios durante la hora de la comida.

Todo el personal de la escuela, incluyendo dos conserjes y un jardinero de medio tiempo trabajan para mantener los patios y la escuela.

La seguridad de la escuela fue apoyada por un sistema de seguridad de alarma instalado en la

escuela. El vandalismo y el robo se ha mantenido a un mínimo.

## **11. Evaluación De Maestros**

Los maestros de la Escuela Harding son evaluados regularmente por el director. Maestros permanentes son evaluados por lo menos cada tercer año y los maestros en probación son evaluados cada año. El proceso de evaluación de maestros incluye el asesoramiento en cada una de las siguientes áreas: Progreso de alumnos, Técnicas y estrategias de enseñanza, Adhesión del programa de curriculum del distrito, Ambiente educativo, Control de alumnos y manejo de comportamiento, Relaciones interpersonales, Asistencia y puntualidad, Entrenamiento profesional u otros deberes.

## **12. Disciplina Y Ambiente De Aprendizaje**

El director, personal, padres de familia y alumnos de la Escuela Harding están comprometidos a un ambiente de aprendizaje estimulante, apoyado y disciplinado. Nuestro plan de disciplina escolar, el cual refleja comportamiento de alumnos de alto nivel, es implementado de una manera consistente y positiva; las reglas están situadas en cada salón de clase.

Otros programas escolares los cuales reconocen y promueven altas expectativas para el comportamiento y realización incluyen: honrar al alumno de la semana y del mes, certificados de asistencia, y premios al final del año por esfuerzo académico y servicio escolar. Además tuvimos varios programas para promover el embellecimiento y orgullo de la escuela y certificados de "campus pride". En los últimos 3 años las suspensiones y expulsiones son las siguientes:

1995-1996	25	Suspensiones	0	Expulsiones
1996-1997	45	Suspensiones	0	Expulsiones
1997-1998	11	Suspensiones	0	Expulsiones

El personal de la escuela trabajó cuidadosamente con los padres para aliviar estos problemas de comportamiento serios y para animar el éxito en la escuela.

## **13. Entrenamiento Y Mejoramiento De Curriculum**

El Distrito Escolar de Primaria de El Centro dedica alta prioridad al crecimiento profesional del personal y el mejoramiento de la curriculum. Durante el año escolar 1996-97 se programaron 6 días de crecimiento profesional para el entrenamiento del personal certificado en estrategias de enseñanza para trabajar con aprendices del idioma Inglés. En el año escolar 1997-1998 un total de 5 días fueron programados. Entrenamientos de todo el distrito se concentran en lenguaje y 2 días en las necesidades de cada escuela individual. Para el año escolar 1998-1999 los maestros tuvieron la oportunidad de asistir a 2 días de entrenamiento antes que empezaran las clases.

Las actividades de desarrollo de personal de la Escuela Harding reflejan la necesidad de personal y programas de instrucción así como áreas identificadas por el Plan Escolar. Actividades de entrenamiento incluyeron: metodología ESL, estrategias de lenguaje integradas, proceso de escritura, uso de computadoras, cumpliendo con las necesidades de alumnos LEP, aprendizaje cooperativo, el guía Estatal de Historia/Ciencia Social, y nuevos métodos de asesoramiento de alumnos. El personal de la Escuela Harding continuará en su esfuerzo comprometido de desarrollar en el área profesional.

#### 14. Calidad De Enseñanza Y Liderazgo

La Escuela Harding mantiene un plan escolar el cual es evaluado y repasado cada año y re-escrito cada tercer año. Un plan nuevo fue escrito por el personal el año pasado, y cada área de curriculum fue refinada para igualar el guía Estatal y el Programa de Criterio de Calidad. El presente plan de instrucción refleja las metas para el mejoramiento desarrollado en ese tiempo. Además, juntas semanales fueron conducidas alternando entre todo el personal y el personal por nivel de grado. Estas juntas aseguran la completa participación de todo el personal y comparten decisiones necesarias. El Concilio Escolar también forma otra parte importante en nuestro liderazgo, y su participación fue vital en el proceso de mejoramiento de instrucción.

Nuestra escuela también trabaja muy duro para reunirse con las necesidades de la población de alumno con necesidades especiales. Clases fueron proporcionadas en nuestra escuela en Educación Especial, Programas Bilingües, y Educación de Alumnos Dotados de Talento. Necesidades especiales fueron apoyadas más a través de los

servicios del especialista de habla/lenguaje, y psicólogo del distrito.

#### 15. Minutos De Instrucción

Durante el año escolar 1996-97, la Escuela Harding ofreció un total de 36,000 minutos de instrucción por año en el Jardín de niños como lo requiere el Estado de California. En los grados del 1 al 3, se ofrecieron 52,200 minutos de instrucción por año comparado con 50,400 minutos de instrucción requeridos por el Estado de California. En los grados del 4 al 6, se ofrecieron 57,600 minutos de instrucción por año comparado con 54,000 minutos de instrucción requeridos por el Estado de California. La Escuela Harding ofreció un total de 180 días de instrucción durante el año escolar 1996-97 el cual cumplió o excedió el mínimo requerido de minutos de instrucción por el Estado de California. Los siguientes numeros fueron un pro-medio en los minutos de instrucción por año que se ofrecieron en las siguientes áreas:

	1er	2do
Lenguaje/Literatura	31,500	27,900
Matemáticas	8,400	10,800
Ciencia	2,900	3,600
Historia/Ciencia Social	2,900	3,600
Lenguaje Extranjero	0	0
Arte	2,900	2,700
Educación Física	3,600	3,600
	3ro	4to
Lenguaje/Literatura	21,600	25,200
Matemáticas	10,600	9,900
Ciencia	6,300	8,100
Historia/Ciencia Social	6,300	6,300
Lenguaje Extranjero	0	0
Arte	3,600	4,500
Educación Física	3,600	3,600
	5to	6to
Lenguaje/Literatura	27,900	27,900
Matemáticas	10,800	10,800
Ciencia	5,400	9,900
Historia/Ciencia Social	6,300	6,300
Lenguaje Extranjero	0	0
Arte	3,600	3,600
Educación Física	3,600	3,600

#### 16. Información De Salarios Y Fondos

La ley Estatal requiere que los salarios comparativos e información sobre los fondos, los cuales son

tomados de un documento disponible al publico, en general sea exhibido en cada Boleta de Contabilidad Escolar. La información refleja los salarios anuales e información de fondos para el año escolar 1996-97 del Distrito Escolar de El Centro. La cantidad de paga diario fue computada basándose en los días de trabajo por año de cada empleado. El número de días de trabajo varea de una posición a otra. La cantidad por horas está basada por ocho horas de trabajo por día requerido para administradores y el arreglo contractual de aproximadamente seis horas de trabajo para los maestros. Además del salario regular, aproximadamente un 1.97% adicional ha sido pagado en bonos a los maestros y administradores de un salario de fondos de lotería. Los porcentajes reflejan el porcentaje total de los fondos del distrito que fueron para salarios de maestros y administradores para el año escolar de 1996-1997.

Este ha sido el noveno reporte que ha recibido de la Escuela Harding. Una de las metas mas importantes del Distrito Escolar de El Centro es de tener la comunicación abierta entre el personal de la escuela y nuestros padres de familia. Espero que este reporte haya contribuido hacia esa meta. Esperamos mandarle un reporte así como este cada año.

Dr. Michael Klentschy  
Superintendente

**Miembros de la Mesa Directiva del Distrito Escolar de El Centro**

Janie Signorotti  
Presidente

Dianna Newton  
Secretaria

Ron Hull  
Miembro

Steve Walker  
Miembro

Jon Edney  
Miembro

SALARY CATEGORY (1996-97)	EL CENTRO SCHOOL DIST. DISTRICT AVERAGE			COMPARISON STATE AVERAGE		COMPARISON STATE AVERAGE
	Annual Salary	Daily Rate	Hourly Rate	Annual Salary	Daily Rate	Annual Salary
Teacher    Beginning	\$26,844	\$145.89	\$24.32	\$28,974	\$158	\$23,609 - \$32,614
Mid-Range	\$43,245	\$235.03	\$39.17	\$47,464	\$259	\$39,943 - \$57,157
Highest	\$55,489	\$301.57	\$50.26	\$55,623	\$304	\$50,016 - \$62,744
Principals	\$68,509	\$334.19	\$41.77	\$71,543	\$344	\$56,203 - \$82,468
Superintendent	\$89,585	\$407.20	\$50.90	\$101,271	\$456	\$80,671 - \$124,190

BUDGET PERCENTAGES (1996-97)			
For Teacher's Salaries	43.97%		37.51% - 51.68%
For Administrative Salaries	5.49%		3.93% - 6.95%